

CD 3 - 19. DANCING SHOES/ JAKBY MEN'I CHEREVYKY/ ЯКБИ МЕНІ

ЧЕРЕВИКИ

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

Якби мені черевики,
Jakby men'i cherevyky,
If I had ankle boots,

То пішла б я на музики,
To pishla b ja na muzyky,
Then go would I to the musicians,

Горенько моє!
Horen'ko moje!
O grief my!

Черевиків немає,
Cherevykiv nemaє,
Ankle boots I have none,

А музика грає, грає,
A muzyka hraє, hraє,
But the musician plays, plays,

Жалю завдає!
Zhalju zavdaje!
Regret he inflicts!

Ой, піду я боса полев,
Oj, pidu ja bosa polem,
Oh, will go I barefoot through the field,

Пошукаю свою долю,
Poshukaju svoju dolju,
Will search for my destiny,

Доленько моя!
Dolen'ko moja!
O destiny my!

Глянь на мене, чорнобриву,
Hljan' na mene, chornobryvu,
Look upon me, the black-browed girl,

Моя доле неправдива,
Moja dole nepravdyva,
O my destiny untrue,

Безталанна я!
Beztalanna ja!
Ill-fated am I!

Дівчаточка на музиках
D'ivchatochka na muzykakh
Girls go to the musicians

У червоних черевиках –
U chervonykh cherevykakh –
In red ankle boots –

Я світом пишу.
Ja svitom pishu.
Yet I through the world plod.

Без розкоші, без любові
Bez rozkoshi, bez ljubovi
Without luxury, without love

Зношу свої чорні брови,
Znoshu svoji chorn'i brovy,
I wear away my black brows

У наймах зношу!
U najmakh znoshu!
In servitude wear away!